

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

στο σχέδιο νόμου «Κύρωση του Μνημονίου Κατανόησης για τη Συνεργασία μεταξύ των Διπλωματικών Ακαδημιών και Ινστιτούτων των Υπουργείων Εξωτερικών των κρατών μελών του Οργανισμού Οικονομικής Συνεργασίας Ευξείνου Πόντου»

Προς τη Βουλή των Ελλήνων

Στις 19 Απριλίου 2007, υπογράφηκε, στο Βελιγράδι, μεταξύ των Διπλωματικών Ακαδημιών και Ινστιτούτων των Υπουργείων Εξωτερικών των κρατών μελών του Οργανισμού Οικονομικής Συνεργασίας Ευξείνου Πόντου (Ο.Σ.Ε.Π.), το υπό κύρωση Μνημόνιο Κατανόησης.

Η πρωτοβουλία για την υπογραφή του παρόντος Μνημονίου εντάσσεται στο πλαίσιο των προτεραιοτήτων, που ανέλαβε η Προεδρία της Δημοκρατίας της Σερβίας, σχετικά με τη διερεύνηση των προοπτικών για νέες πρωτοβουλίες του Ο.Σ.Ε.Π. στον τομέα της εκπαίδευσης.

Αποσκοπεί, δε, στη δημιουργία ενός πλαισίου μόνιμης και στενής συνεργασίας μεταξύ των Συμβαλλόμενων Μερών, για την καλύτερη εκπαίδευση και κατάρτιση του διπλωματικού προσωπικού και των δημοσίων υπαλλήλων, σύμφωνα με τους κύριους σκοπούς και στόχους του Ο.Σ.Ε.Π. και σύμφωνα με το άρθρο 23 του Χάρτη του Οργανισμού.

Το υπό κύρωση Μνημόνιο Κατανόησης αποτελείται από δέκα (X) άρθρα.

Το άρθρο I προσδιορίζει το σκοπό και τους στόχους του Μνημονίου. Συγκεκριμένα, προς το σκοπό της ενίσχυσης της μεταξύ τους συνεργασίας, τα Μέρη επιδιώκουν την επίτευξη συγκεκριμένων στόχων, όπως η εκτέλεση κοινών προγραμμάτων και έργων, η αύξηση της ανταλλαγής γνώσεων, εμπειριών και επιτευγμάτων κατά την εφαρμογή νέων διδακτικών μεθόδων σχετικά με τον Ο.Σ.Ε.Π., καθώς και η διασφάλιση και επίτευξη υψηλής ποιότητας επιπέδων εκπαίδευσης και τίτλων σπουδών στη διπλωματική εκπαίδευση.

Το άρθρο II προβλέπει τις μορφές που μπορεί να προσλάβει η συνεργασία μεταξύ των Μερών, στο πλαίσιο του παρόντος υπό κύρωση Μνημονίου. Συγκεκριμένα, η συνεργασία θα διέπεται, μεταξύ άλλων, από την ενεργό ανταλλαγή πληροφοριών για τα προγράμματα, τα μαθήματα, τα σεμινάρια και τις υπόλοιπες ακαδημαϊκές δραστηριότητες των Μερών, την ανταλλαγή πληροφοριών για τις διδακτικές μεθόδους και τα εκπαιδευτικά εργαλεία τους, την ανταλλαγή, στη βάση της αμοιβαιότητας, καθηγητών, εμπειρογνομόνων και εκπαιδευομένων, σε τομείς αμοιβαίου ενδιαφέροντος, την ανταλλαγή πληροφοριών για δημοσιεύσεις, περιοδικά και μελέτες, καθώς και τη διοργάνωση διασκέψεων και εξειδικευμένων εκπαιδευτικών μαθημάτων ή σεμιναρίων για διπλωμάτες και κυβερνητικούς αξιωματούχους. Περαιτέρω, τα Μέρη θα εξετάσουν τη δυνατότητα χορήγησης υποτροφιών και ανάπτυξης κοινών δραστηριοτήτων με αντίστοιχους φορείς σε τρίτες χώρες και διεθνείς οργανισμούς.

Το άρθρο III προσδιορίζει τους όρους της μεταξύ των Μερών συνεργασίας. Προβλέπει, ειδικότερα, ότι τα Μέρη μπορούν να διαθέσουν, σύμφωνα με τους πόρους τους, τα κατάλληλα οικονομικά και λοιπά μέσα (παράγραφος 1).

Περαιτέρω, ορίζει ότι οι δαπάνες των αεροπορικών ταξιδιών, το κόστος της διαμονής, των τοπικών μεταφορών και των λοιπών δαπανών, που είναι αναγκαίες για την υλοποίηση των προγραμμάτων του άρθρου II, επιβαρύνουν το, κατά περίπτωση, αποστέλλον Μέρος, υπό τον όρο ότι κάθε Μέρος θα καταβάλει τις καλύτερες δυνατές προσπάθειες προκειμένου να βρεθεί κατάλληλο κατάλυ-

μα για τον ανταλλασσόμενο επισκέπτη (παράγραφος 2).

Διευκρινίζεται, επίσης, ότι οι εκπαιδευόμενοι θα απαλλάσσονται από την καταβολή διδάκτρων και λοιπών σχετικών εξόδων στο υποδεχόμενο Μέρος, θα είναι, όμως, οι ίδιοι υπεύθυνοι για την απόκτηση της απαραίτητης θέρωσης εισόδου και για την κάλυψη των δαπανών διαμονής, ταξιδιών και των υπολοίπων συναφών δαπανών, οι οποίες προκύπτουν από τη σχετική ανταλλαγή. Οι εκπαιδευόμενοι θα πρέπει, τέλος, να διαθέτουν τα κατάλληλα επίπεδα γλωσσικής επάρκειας και να ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις εισαγωγής του υποδεχόμενου Μέρους (παράγραφος 3).

Το άρθρο IV ορίζει ότι ο συντονισμός και η παρακολούθηση των δραστηριοτήτων που προβλέπει το υπό κύρωση Μνημόνιο, καθώς και η υλοποίηση των σχετικών προγραμμάτων και έργων, ανατίθενται στο Εκτελεστικό Συμβούλιο, όργανο το οποίο θα απαρτίζεται από τους Αντιπροσώπους των Διπλωματικών Ακαδημιών και Ινστιτούτων των κρατών μελών του Ο.Σ.Ε.Π. που εκπροσωπούνται στην Τρόικα. Το εν λόγω Εκτελεστικό Συμβούλιο θα συγκαλείται τουλάχιστον μια φορά ετησίως και οι αποφάσεις του θα λαμβάνονται με consensus, ενώ η Προεδρία θα ασκείται από τον Διευθυντή της Διπλωματικής Ακαδημίας ή Ινστιτούτου του κράτους μέλους που ασκεί την Προεδρία του Οργανισμού. Περαιτέρω, το άρθρο IV προβλέπει τη δημιουργία ενός δικτύου μεταξύ των Αντιπροσώπων των Μερών, με σκοπό την υλοποίηση των στόχων του υπό κύρωση Μνημονίου.

Τα άρθρα V - IX περιέχουν διατάξεις σχετικές με την επίλυση των διαφορών, την τροποποίηση του παρόντος Μνημονίου, την αποχώρηση από αυτό, τη θέση του σε ισχύ και τη διάρκειά του.

Τέλος, το άρθρο X προβλέπει ότι η Μόνιμη Διεθνής Γραμματεία του Ο.Σ.Ε.Π. θα είναι ο θεματοφύλακας του υπό κύρωση Μνημονίου.

Θέτοντας τα ανωτέρω υπόψη της Βουλής των Ελλήνων εισηγούμαστε την ψήφιση του υποβαλλόμενου σχεδίου νόμου.

Αθήνα, 4 Δεκεμβρίου 2007

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΚΑΙ
ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

Γ. Αλογοσκούφης

Θ. Μπακογιάννη

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΥ

Κύρωση του Μνημονίου Κατανόησης για τη Συνεργασία μεταξύ των Διπλωματικών Ακαδημιών και Ινστιτούτων των Υπουργείων Εξωτερικών των κρατών μελών του Οργανισμού Οικονομικής Συνεργασίας Ευξείνου Πόντου

Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ, που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, το Μνημόνιο Κατανόησης για τη Συνεργασία μεταξύ των Διπλωματικών Ακαδημιών και Ινστιτούτων των Υπουργείων Εξωτερικών των κρατών μελών του Οργανισμού Οικονομικής Συνεργασίας Ευξείνου Πόντου, που υπογράφηκε στο Βελιγράδι, στις 19 Απριλίου 2007, του οποίου το κείμενο σε πρωτότυπο στην αγγλική γλώσσα και σε μετάφραση στην ελληνική έχει ως εξής:

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
ON
COOPERATION AMONG DIPLOMATIC ACADEMIES AND INSTITUTES
OF THE
MINISTRIES OF FOREIGN AFFAIRS OF THE
MEMBER STATES OF THE
ORGANIZATION OF BLACK SEA ECONOMIC COOPERATION**

The Diplomatic Academies and Institutes of the Ministries of Foreign Affairs of the Member States of the Organization of the Black Sea Economic Cooperation (BSEC), hereinafter referred to as "the Parties":

Recalling the priorities of the Republic of Serbia Chairmanship (November 2006 – April 2007) to explore the scope for new BSEC initiatives in the field of education;

Taking into consideration the importance of enhancing cooperation through the execution of multilateral activities among the Parties;

Aspiring to create a framework for permanent and close co-operation among the Parties for the better education and training of diplomatic staff and civil servants in accordance with BSEC main goals and objectives and in conformity with Article 23 of the BSEC Charter;

Wishing to further enhance co-operation among the Parties and develop mutually beneficial relationships within the Black Sea region through the exchange of information and the implementation of joint activities;

Have agreed as follows:

I. PURPOSE AND OBJECTIVES

The purpose of this Memorandum is to strengthen cooperation among the Parties, and, to this end, the Parties will contribute to the fulfillment of the following objectives:

(a) to carry out joint programmes and projects that may contribute to improving the quality of training and retraining, studies and projects serving the agreed common objectives, priorities and activities of BSEC;

(b) to increase the exchange of knowledge, experiences and achievements in application of new teaching methods and about BSEC;

(c) to ensure and achieve high-quality levels of education and qualification in diplomatic training, using various forms of partnership.

II. FORMS OF COOPERATION

1. For the purpose of this Memorandum, cooperation will be guided by the following:

(a) The Parties will actively exchange information on their programs, courses, seminars and other academic activities they intend to organize.

(b) The Parties will exchange information on teaching methods and methodological tools developed and applied in the syllabi of the Parties.

(c) On the basis of reciprocity, the Parties will exchange professors, lecturers, experts and trainees in fields of mutual interests.

(d) The Parties will exchange information on publications, magazines, articles and studies related to their fields of interest.

(e) The Parties will consider the possibility of organizing conferences, specialized training courses or seminars for diplomats and government officials in diplomacy and international affairs.

(f) The Parties will facilitate projects and the production of publications on subjects of mutual interest, particularly those that contribute to the dissemination of knowledge of their relations.

(g) Experts of one Party may participate in conferences, symposia and round-tables hosted by the other Party. The Parties will inform each other of such events.

2. The Parties will consider the possibility of:

(a) granting scholarships for specialized study and professional training or upgrading skills;

(b) developing joint cooperation activities with relevant institutions in third countries and international organizations;

(c) any other modality agreed upon by the Parties.

3. The Parties may jointly prepare cooperation programmes, in accordance with the mutually identified priorities within the scope of the respective BSEC areas of cooperation.

III. MODALITIES FOR COOPERATION

1. For the purpose of facilitating cooperation under this Memorandum, the Parties may allocate, in accordance with their resources, the appropriate financial and other means.

2. The costs of air travel incurred by one Party for its personnel, as referred to in Section II of this Memorandum, to the territory of the other Party, will be defrayed by the sending Party. The cost of accommodation, local transportation and other expenses necessary for the implementation of the program will be borne by the sending Party, with the understanding that each Party will make its best efforts to find suitable housing for the exchange visitor.

3. Trainees will be exempt from paying tuition and other related fees to the receiving Party. The trainees will be responsible themselves for obtaining the necessary visa and for covering the costs of accommodation, international travel, travel in the host country, books, equipment, consumables, hospitalization, health and liability insurance and other incidental expenses arising out of this exchange.

(a) A letter of support from the sending Party should confirm the good academic standing of participating graduate students. Trainees should have suitable levels of language competency as required by the receiving Party.

(b) Trainees should meet admission requirements of the receiving Party.

IV. GOVERNANCE AND COORDINATION

1. The coordination and follow-up of the cooperation activities provided for in this Memorandum as well as the implementation of the programs and projects will be carried out by the Executive Board (consisting of the Representatives of Diplomatic Academies and Institutes of the BSEC Member States represented in the Troika).

2. The Executive Board (hereinafter referred to as the Board) will be presided by the Director of the Diplomatic Academy or Institute of the BSEC Member State exercising the Chairmanship-in-Office.

3. The Board will meet at least once in each calendar year.

4. The Board's decisions will be taken by consensus.

5. A network among the representatives of the Parties will be established to realize the objectives of the Memorandum. To operate it effectively, each Party will designate a contact point and notify it through BSEC PERMIS to the other Parties. The network will function under the authority of the BSEC Chairmanship-in-Office.

V. SETTLEMENT OF DISPUTES

Any dispute arising out of the interpretation or application of this Memorandum will be settled amicably through consultation and negotiation among the Parties.

VI. AMENDMENTS

This Memorandum may be amended by written consent of the Parties, upon request of one of them. The amendment will enter into force in compliance with Section VIII of this Memorandum.

VII. WITHDRAWAL

1. Each Party may withdraw from this Memorandum by giving to BSEC PERMIS notice in writing of its decision.
2. In case of a withdrawal from this Memorandum, the ongoing programs and projects will not be affected and will continue until their completion.

VIII. ENTRY INTO FORCE

This Memorandum will enter into force on the date on which the third notification about the completion of the necessary national legal requirements for its entry into force is deposited with BSEC PERMIS.

IX. DURATION

This Memorandum will remain valid for a period of 5 years. It will be automatically extended for a further period of 5 years in the absence of objections from the Parties.

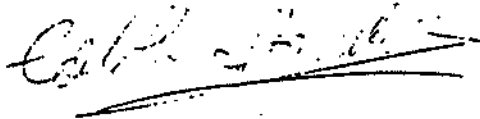
X. DEPOSITARY

BSEC PERMIS will be the depositary of this Memorandum.

IN WITNESS WHEREOF, the duly authorized representatives have signed this Memorandum.

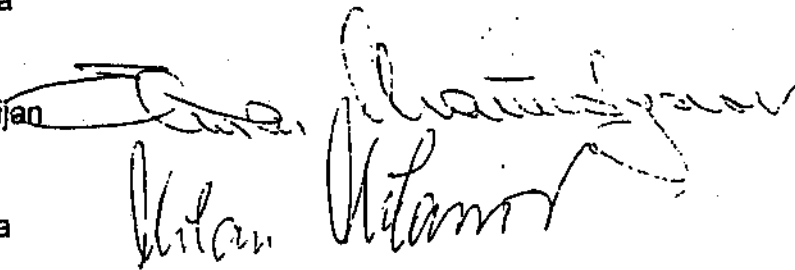
Signed in Belgrade, on the 19th day of the month of April of the year 2007 in a single copy in the English language,

For the Republic of Albania



For the Republic of Armenia

For the Republic of Azerbaijan



For the Republic of Bulgaria



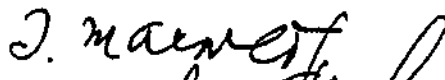
For Georgia

For the Hellenic Republic



For the Republic of Moldova

For Romania



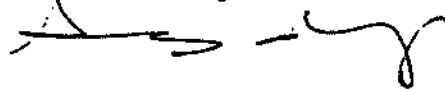
For the Russian Federation



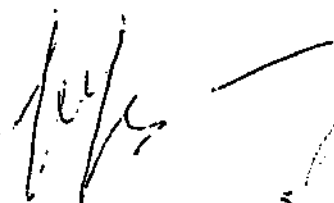
For the Republic of Serbia



For the Republic of Turkey



For Ukraine



5
Certified true copy of the
original deposited with
BSEC PERMIS

ΜΝΗΜΟΝΙΟ ΚΑΤΑΝΟΗΣΗΣ
ΓΙΑ ΤΗ
ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΩΝ ΑΚΑΔΗΜΙΩΝ ΚΑΙ
ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΩΝ
ΤΩΝ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΩΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ
ΤΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ ΕΥΞΕΙΝΟΥ
ΠΟΝΤΟΥ

Οι Διπλωματικές Ακαδημίες και τα Ινστιτούτα των Υπουργείων Εξωτερικών των Κρατών-Μελών του Οργανισμού Οικονομικής Συνεργασίας Εύξεινου Πόντου (ΟΣΕΠ), εφεξής αποκαλούμενα «τα Μέρη»:

Υπενθυμίζοντας τις προτεραιότητες της Προεδρίας της Δημοκρατίας της Σερβίας (Νοέμβριος 2006 - Απρίλιος 2007) να διερευνήσει τις προοπτικές για νέες πρωτοβουλίες του ΟΣΕΠ στον τομέα της εκπαίδευσης,

Λαμβάνοντας υπόψη τη σπουδαιότητα της ενίσχυσης της συνεργασίας, μέσω της εκτέλεσης πολυμερών δραστηριοτήτων, μεταξύ των Μερών, Φιλοδοξώντας να δημιουργήσουν ένα πλαίσιο μόνιμης και στενής συνεργασίας μεταξύ των Μερών, για την καλύτερη εκπαίδευση και κατάρτιση του διπλωματικού προσωπικού και των δημόσιων υπαλλήλων, σύμφωνα με τους κύριους σκοπούς και στόχους του ΟΣΕΠ και σύμφωνα με το άρθρο 23 του Χάρτη του ΟΣΕΠ,

Επιθυμώντας να ενισχύσουν περαιτέρω τη συνεργασία μεταξύ των Μερών και να αναπτύξουν αμοιβαία επωφελείς σχέσεις στην περιοχή του Εύξεινου Πόντου, μέσω της ανταλλαγής πληροφοριών και της υλοποίησης κοινών δραστηριοτήτων,

Συμφώνησαν ως εξής:

I. ΣΚΟΠΟΣ ΚΑΙ ΣΤΟΧΟΙ

Σκοπός του παρόντος Μνημόνιου είναι να ενισχυθεί η συνεργασία μεταξύ των Μερών, και, για το σκοπό αυτό, τα Μέρη θα συμβάλουν στην επίτευξη των ακόλουθων στόχων:

- (α) την εκτέλεση κοινών προγραμμάτων και έργων, τα οποία θα μπορούν να συμβάλουν στη βελτίωση της ποιότητας της εκπαίδευσης και επανεκπαίδευσης, των μελετών και των έργων τα οποία εξυπηρετούν τους συμφωνηθέντες κοινούς στόχους, προτεραιότητες και δραστηριότητες του ΟΣΕΠ,
- (β) την αύξηση της ανταλλαγής γνώσεων, εμπειριών και επιτευγμάτων κατά την εφαρμογή νέων διδακτικών μεθόδων και σε σχέση με τον ΟΣΕΠ,
- (γ) τη διασφάλιση και την επίτευξη υψηλής ποιότητας επίπεδων εκπαίδευσης και τίτλων σπουδών στη διπλωματική εκπαίδευση, χρησιμοποιώντας διάφορες μορφές συνεργασίας.

II. ΜΟΡΦΕΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ

1. Για τους σκοπούς του παρόντος Μνημόνιου, η συνεργασία θα διέπεται από τα εξής:

- (α) Τα Μέρη θα ανταλλάσσουν ενεργώς πληροφορίες για τα προγράμματα, τα μαθήματα, τα σεμινάρια και τις υπόλοιπες ακαδημαϊκές δραστηριότητες τους, που σκοπεύουν να διοργανώσουν.
- (β) Τα Μέρη θα ανταλλάσσουν πληροφορίες για τις διδακτικές μεθόδους και τα μεθοδολογικά εργαλεία που αναπτύχθηκαν και εφαρμόστηκαν στις διδακτέες ύλες των Μερών.
- (γ) Στη βάση της αμοιβαιότητας, τα Μέρη θα ανταλλάσσουν καθηγητές, λέκτορες, εμπειρογνώμονες και εκπαιδευόμενους σε τομείς αμοιβαίου ενδιαφέροντος.

(δ) Τα Μέρη θα ανταλλάσσουν πληροφορίες για δημοσιεύσεις, περιοδικά, άρθρα και μελέτες, σχετικά με τους τομείς ενδιαφέροντός τους.

(ε) Τα Μέρη θα εξετάσουν τη δυνατότητα διοργάνωσης διασκέψεων, εξειδικευμένων εκπαιδευτικών μαθημάτων ή σεμιναρίων για διπλωμάτες και κυβερνητικούς αξιωματούχους στη διπλωματία και τις διεθνείς υποθέσεις.

(στ) Τα Μέρη θα διευκολύνουν τα έργα και την παραγωγή δημοσιεύσεων σε θέματα αμοιβαίου συμφέροντος, ιδιαίτερα εκείνων που συμβάλλουν στη διάδοση της γνώσης των σχέσεών τους.

(ζ) Εμπειρογνώμονες του ενός Μέρους μπορούν να συμμετέχουν σε διασκέψεις, συμπόσια και στρογγυλές τράπεζες που διοργανώνονται από το άλλο Μέρος. Τα Μέρη θα ενημερώνουν το ένα το άλλο για τέτοιες εκδηλώσεις.

2. Τα Μέρη θα εξετάσουν τη δυνατότητα:

(α) χορήγησης υποτροφιών για εξειδικευμένη μελέτη και επαγγελματική κατάρτιση ή αναβάθμιση δεξιοτήτων,

(β) ανάπτυξης κοινών δραστηριοτήτων συνεργασίας, με συναφείς φορείς σε τρίτες χώρες και διεθνείς οργανισμούς,

(γ) οποιουδήποτε άλλου μέσου συμφωνηθεί από τα Μέρη.

3. Τα Μέρη μπορούν να προετοιμάσουν από κοινού προγράμματα συνεργασίας, σύμφωνα με τις αμοιβαία προσδιορισθείσες προτεραιότητες, στο πλαίσιο των αντίστοιχων τομέων συνεργασίας του ΟΣΕΠ.

III. ΟΡΟΙ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ

1. Για το σκοπό της διευκόλυνσης της συνεργασίας σύμφωνα με το παρόν Μνημόνιο, τα Μέρη μπορούν να διαθέσουν, σύμφωνα με τους πόρους τους, τα κατάλληλα οικονομικά και λοιπά μέσα.

2. Οι δαπάνες των αεροπορικών ταξιδιών που επιβαρύνουν ένα Μέρος για το προσωπικό του, όπως αναφέρεται στο Άρθρο II του παρόντος Μνημόνιου, προς το έδαφος του άλλου Μέρους, θα καλύπτονται από το αποστέλλον Μέρος. Το κόστος της διαμονής, των τοπικών μεταφορών και των λοιπών δαπανών, που είναι αναγκαία για την υλοποίηση του προγράμματος, θα επιβαρύνουν το αποστέλλον Μέρος, υπό τον όρο ότι κάθε Μέρος θα καταβάλει τις καλύτερες δυνατές προσπάθειες προκειμένου να βρει κατάλληλο κατάλυμα για τον ανταλλασσόμενο επισκέπτη.

3. Οι εκπαιδευόμενοι θα απαλλάσσονται από την καταβολή διδάκτρων και λοιπών σχετικών εξόδων στο υποδεχόμενο Μέρος. Οι εκπαιδευόμενοι θα είναι οι ίδιοι υπεύθυνοι για την απόκτηση της απαραίτητης θεώρησης και για την κάλυψη των δαπανών διαμονής, διεθνών ταξιδιών, ταξιδιών στη χώρα υποδοχής, βιβλίων, εξοπλισμού, αναλωσίμων, νοσηλείας, ασφάλισης υγείας και ευθύνης και των λοιπών συναφών δαπανών οι οποίες προκύπτουν από την ανταλλαγή αυτή.

(α) Μια επιστολή υποστήριξης από το αποστέλλον Μέρος θα πρέπει να επιβεβαιώνει την καλή ακαδημαϊκή κατάσταση των συμμετεχόντων διπλωματούχων σπουδαστών. Οι εκπαιδευόμενοι θα πρέπει να διαθέτουν τα κατάλληλα επίπεδα γλωσσικής επάρκειας, όπως απαιτείται από το υποδεχόμενο Μέρος.

(β) Οι εκπαιδευόμενοι θα πρέπει να ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις εισαγωγής του υποδεχόμενου Μέρους.

IV. ΔΙΟΙΚΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ

1. Ο συντονισμός και η παρακολούθηση των δραστηριοτήτων συνεργασίας που προβλέπονται στο παρόν Μνημόνιο, καθώς επίσης και η υλοποίηση των προγραμμάτων και των έργων θα πραγματοποιούνται από το Εκτελεστικό Συμβούλιο (αποτελούμενο από τους Αντιπροσώπους των

Διπλωματικών Ακαδημιών και των Ινστιτούτων των Κρατών-Μελών του ΟΣΕΠ που εκπροσωπούνται στην Τρόικα).

2. Το Εκτελεστικό Συμβούλιο (εφεξής αποκαλούμενο το Συμβούλιο) θα προεδρεύεται από το Διευθυντή της Διπλωματικής Ακαδημίας ή του Ινστιτούτου του Κράτους-Μέλους του ΟΣΕΠ που ασκεί την Προεδρία.

3. Το Συμβούλιο θα συγκαλείται τουλάχιστον μια φορά σε κάθε ημερολογιακό έτος.

4. Οι αποφάσεις του Συμβουλίου θα λαμβάνονται με consensus.

5. Θα δημιουργηθεί ένα δίκτυο μεταξύ των αντιπροσώπων των Μερών, προκειμένου να υλοποιήσει τους στόχους του Μνημονίου. Προκειμένου αυτό να λειτουργήσει αποτελεσματικά, κάθε Μέρος θα υποδείξει ένα σημείο επαφής και θα το γνωστοποιήσει στα άλλα Μέρη, μέσω της Μόνιμης Διεθνούς Γραμματείας του ΟΣΕΠ. Το δίκτυο θα λειτουργεί υπό την εποπτεία της Προεδρίας του ΟΣΕΠ.

V. ΕΠΙΛΥΣΗ ΤΩΝ ΔΙΑΦΟΡΩΝ

Οποιαδήποτε διαφορά προκύψει από την ερμηνεία ή την εφαρμογή του παρόντος Μνημονίου θα επιλύεται φιλικά, μέσω διαβουλεύσεων και διαπραγματεύσεων μεταξύ των Μερών.

VI. ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Το παρόν Μνημόνιο μπορεί να τροποποιηθεί με γραπτή συγκατάθεση των Μερών, κατόπιν αιτήματος ενός από αυτά. Η τροποποίηση θα τίθεται σε ισχύ σύμφωνα με το Άρθρο VIII του παρόντος Μνημονίου.

VII. ΑΠΟΧΩΡΗΣΗ

1. Κάθε Μέρος μπορεί να αποχωρήσει από το παρόν Μνημόνιο, ειδοποιώντας γραπτώς τη Μόνιμη Διεθνή Γραμματεία του ΟΣΕΠ για την απόφασή του.

2. Σε περίπτωση αποχώρησης από το παρόν Μνημόνιο, τα υπό εξέλιξη προγράμματα και έργα δεν θα επηρεάζονται και θα συνεχίζονται μέχρι την ολοκλήρωσή τους.

VIII. ΘΕΣΗ ΣΕ ΙΣΧΥ

Το παρόν Μνημόνιο θα τεθεί σε ισχύ την ημερομηνία κατά την οποία θα κατατεθεί στη Μόνιμη Διεθνή Γραμματεία του ΟΣΕΠ η τρίτη γνωστοποίηση για την ολοκλήρωση των απαιτούμενων εθνικών νομικών προϋποθέσεων για τη θέση του σε ισχύ.

IX. ΧΡΟΝΙΚΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ

Το παρόν Μνημόνιο θα παραμείνει σε ισχύ για μια περίοδο 5 ετών. Θα επεκταθεί αυτόματα για μια περαιτέρω περίοδο 5 ετών, ελλείψει αντιρρήσεων από τα Μέρη.

X. ΘΕΜΑΤΟΦΥΛΑΚΑΣ

Η Μόνιμη Διεθνής Γραμματεία του ΟΣΕΠ θα είναι ο θεματοφύλακας του παρόντος Μνημονίου.

ΣΕ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΩΝ ΟΠΟΙΩΝ, οι νόμιμα εξουσιοδοτημένοι αντιπρόσωποι υπέγραψαν το παρόν Μνημόνιο.

Υπογράφηκε στο Βελιγράδι, τη 19η Απριλίου 2007, σε ένα μόνο αντίγραφο στην Αγγλική γλώσσα,

Για τη Δημοκρατία της Αλβανίας

Για τη Δημοκρατία της Αρμενίας

Για τη Δημοκρατία του Αζερμπαϊτζάν

Για τη Δημοκρατία της Βουλγαρίας

Για τη Γεωργία

Για την Ελληνική Δημοκρατία

Για τη Δημοκρατία της Μολδαβίας

Για τη Ρουμανία

Για τη Ρωσική Ομοσπονδία

Για τη Δημοκρατία της Σερβίας

Για τη Δημοκρατία της Τουρκίας

Για την Ουκρανία

Άρθρο δεύτερο

Η ισχύς του παρόντος νόμου αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και του Μνημονίου Κατανόησης που κυρώνεται από την πλήρωση των προϋποθέσεων του άρθρου VIII αυτού.

Αθήνα, 4 Δεκεμβρίου 2007

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΚΑΙ
ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

Γ. Αλογοσκούφης

Θ. Μπακογιάννη

Αριθμ. 211/15/2007

ΕΚΘΕΣΗ

Γενικού Λογιστηρίου του Κράτους
(άρθρο 75 παρ. 1 του Συντάγματος)

στο σχέδιο νόμου του Υπουργείου Εξωτερικών «Κύρωση του Μνημονίου Κατανόησης για τη Συνεργασία μεταξύ των Διπλωματικών Ακαδημιών και Ινστιτούτων των Υπουργείων Εξωτερικών των κρατών μελών του Οργανισμού Οικονομικής Συνεργασίας Ευξείνου Πόντου»

Με τις διατάξεις του υπόψη σχεδίου νόμου, κυρώνεται το Μνημόνιο Κατανόησης για τη Συνεργασία μεταξύ των Διπλωματικών Ακαδημιών και Ινστιτούτων των Υπουργείων Εξωτερικών των κρατών μελών του Οργανισμού Οικονομικής Συνεργασίας Ευξείνου Πόντου, που έχει υπογραφεί στο Βελιγράδι στις 19 Απριλίου 2007. Ειδικότερα:

Α. Με το άρθρο πρώτο, κυρώνεται και έχει την ισχύ που ορίζει το άρθρο 28 παρ.1, του Συντάγματος, το ανωτέρω Μνημόνιο, με τις διατάξεις του οποίου προβλέπονται μεταξύ άλλων και τα ακόλουθα:

1.α. Ορίζεται, ως βασικός σκοπός του υπό κύρωση Μνημονίου, η ενίσχυση της συνεργασίας των Μερών.

β. Εξειδικεύονται οι στόχοι της συνεργασίας των Μερών, στους οποίους περιλαμβάνονται η: i) εκτέλεση κοινών προγραμμάτων και έργων, για τη βελτίωση της ποιότητας της εκπαίδευσης και επανεκπαίδευσης του διπλωματικού προσωπικού και των δημοσίων υπαλλήλων, ii) αύξηση της ανταλλαγής γνώσεων, εμπειριών και επιτευγμάτων κατά την εφαρμογή νέων διδακτικών μεθόδων και iii) διασφάλιση και επίτευξη υψηλής ποιότητας επιπέδων εκπαίδευσης και τίτλων σπουδών στη διπλωματική εκπαίδευση. (άρθρο I)

2.α. Προσδιορίζονται οι μορφές συνεργασίας των Μερών, στο πλαίσιο του υπό κύρωση Μνημονίου. Συγκεκριμένα προβλέπεται ότι, τα Μέρη ανταλλάσσουν:

i) Πληροφορίες σχετικά με: αα) τα προγράμματα, τα μαθήματα, τα σεμινάρια και τις υπόλοιπες ακαδημαϊκές δραστηριότητές τους, ββ) τις διδακτικές μεθόδους και τα μεθοδολογικά εργαλεία που αναπτύχθηκαν και εφαρμόστηκαν στις διδακτέες ύλες αυτών, γγ) τις δημοσιεύσεις, περιοδικά, άρθρα και μελέτες στους τομείς ενδιαφέροντος τους.

ii) Καθηγητές, λέκτορες, εμπειρογνώμονες και εκπαιδευόμενους σε βάση αμοιβαιότητας.

Περαιτέρω θα εξετάσουν τη δυνατότητα:

i) Διοργάνωσης διασκέψεων, εξειδικευμένων εκπαιδευτικών μαθημάτων ή σεμιναρίων για διπλωμάτες και κυβερνητικούς αξιωματούχους στη διπλωματία και τις διεθνείς υποθέσεις.

ii) Χορήγησης υποτροφιών για εξειδικευμένη μελέτη και επαγγελματική κατάρτιση ή αναβάθμιση δεξιοτήτων.

iii) Ανάπτυξης κοινών δραστηριοτήτων συνεργασίας, με συναφείς φορείς σε τρίτες χώρες και διεθνείς οργανισμούς.

iv) Ανάπτυξης άλλων μορφών συνεργασίας.

Επίσης θα διευκολύνουν τα έργα και την παραγωγή δημοσιεύσεων σε θέματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος.

Τέλος, παρέχεται η δυνατότητα για την:

i) Συμμετοχή εμπειρογνομόνων ενός Μέρους σε διασκέψεις, συμπόσια και στρογγυλές τράπεζες, που διοργανώνονται από το άλλο Μέρος.

ii) Προετοιμασία, από κοινού, προγραμμάτων συνεργασίας, σύμφωνα με τις αμοιβαία προσδιορισθείσες προτεραιότητες, στους αντίστοιχους τομείς συνεργασίας του Ο.Σ.Ε.Π.. (άρθρο II)

3.α. Καθορίζονται οι υποχρεώσεις που αναλαμβάνονται από τα Μέρη, προς το σκοπό διευκόλυνσης της συνεργασίας τους. Ειδικότερα, ορίζεται ότι:

i) Τα Μέρη θα διαθέτουν, σύμφωνα με τους πόρους τους, τα κατάλληλα οικονομικά και λοιπά μέσα.

ii) Το αποστέλλον Μέρος καλύπτει τις δαπάνες: αα) των αεροπορικών ταξιδιών του προσωπικού του προς στο έδαφος του άλλου Μέρους, ββ) της διαμονής, καθώς και των τοπικών μεταφορών και τις λοιπές δαπάνες που είναι αναγκαίες για την υλοποίηση ενός προγράμματος.

β.i) Οι εκπαιδευόμενοι απαλλάσσονται από την καταβολή διδάκτρων και λοιπών σχετικών εξόδων στο υποδεχόμενο Μέρος.

ii) Η απόκτηση της απαραίτητης θεώρησης, καθώς και η κάλυψη των δαπανών διαμονής, διεθνών ταξιδιών, ταξιδιών στη χώρα υποδοχής, βιβλίων, εξοπλισμού, αναλωσίμων, νοσηλείας, ασφάλισης υγείας και λοιπών συναφών δαπανών, οι οποίες προκύπτουν από την ανταλλαγή, είναι ευθύνη των εκπαιδευομένων. (άρθρο III)

4.α. Ο συντονισμός και η παρακολούθηση των δραστηριοτήτων συνεργασίας, καθώς επίσης και η υλοποίηση των προγραμμάτων και των έργων που προβλέπονται στο υπό κύρωση Μνημόνιο, πραγματοποιείται από το Εκτελεστικό Συμβούλιο, το οποίο αποτελείται από αντιπροσώπους των Διπλωματικών Ακαδημιών και των Ινστιτούτων των Κρατών-Μελών του Ο.Σ.Ε.Π. που εκπροσωπούνται στην Τρόικα.

β. Ως Πρόεδρος του Εκτελεστικού Συμβουλίου (Συμβούλιο), ορίζεται ο Διευθυντής της Διπλωματικής Ακαδημίας ή του Ινστιτούτου του Κράτους - Μέλους του Ο.Σ.Ε.Π. που ασκεί την Προεδρία του Οργανισμού.

γ. Το Συμβούλιο συγκαλείται τουλάχιστον μία φορά κάθε έτος και οι αποφάσεις αυτού λαμβάνονται με πλειοψηφία.

δ.i) Προβλέπεται, επίσης, η δημιουργία ενός δικτύου μεταξύ των αντιπροσώπων των Μερών, για την υλοποίηση των στόχων του Μνημονίου, το οποίο λειτουργεί υπό την εποπτεία της Προεδρίας του Ο.Σ.Ε.Π..

ii) Κάθε Μέρος θα υποδείξει ένα σημείο επαφής, για την αποτελεσματική λειτουργία του Δικτύου, το οποίο γνωστοποιεί στα άλλα Μέρη, μέσω της Μόνιμης Διεθνούς Γραμματείας του Ο.Σ.Ε.Π.. (άρθρο IV)

5. Προβλέπεται ότι, οι διαφορές που ενδεχομένως ανακύπτουν από την ερμηνεία ή την εφαρμογή του Μνημονίου, επιλύονται μέσω διαβουλεύσεων και διαπραγματεύσεων μεταξύ των Μερών. (άρθρο V)

6. Ρυθμίζονται θέματα σχετικά με την τροποποίηση του Μνημονίου, καθώς και με την αποχώρηση απ' αυτό. (άρθρα VI και VII)

7. Το υπό κύρωση Μνημόνιο, ισχύει για χρονικό διάστημα πέντε (5) ετών, μετά το πέρας το οποίου ανανεώνεται ισόχρονα, εκτός αν υπάρχουν αντιρρήσεις από τα Μέρη. (άρθρο IX)

8. Ως Θεματοφύλακας του υπό κύρωση Μνημονίου, ορίζεται η Μόνιμη Διεθνής Γραμματεία του Ο.Σ.Ε.Π.. (άρθρο X)

B. Με το άρθρο δεύτερο, σε συνδυασμό με τις διατάξεις του άρθρου VIII του Μνημονίου, καθορίζεται ο χρόνος έναρξης ισχύος αυτού και του υπό ψήφιση νόμου.

Γ. Από τις προτεινόμενες διατάξεις προκαλούνται, επί του Κρατικού Προϋπολογισμού και για όσο χρονικό διάστημα ισχύει το κυρούμενο Μνημόνιο, οι ακόλουθες δαπάνες:

1. Ετήσια δαπάνη ύψους 1.000 ευρώ περίπου από την καταβολή εξόδων μετακίνησης στον αντιπρόσωπο της Ελλάδος που συμμετέχει στο Εκτελεστικό Συμβούλιο, το οποίο δημιουργείται για την υλοποίηση των στόχων του Μνημονίου. (άρθρο IV παρ. 1 και 3)

2. Δαπάνη από την ανταλλαγή:

i) Πληροφοριών σχετικά με: αα) τα προγράμματα, τα μαθήματα, τα σεμινάρια κ.λπ., ββ) τις διδακτικές μεθόδους και τα μεθοδολογικά εργαλεία, γγ) τις δημοσιεύσεις, περιοδικά, άρθρα και σχετικές μελέτες. (άρθρο II παρ. 1α', β' και δ')

ii) Καθηγητών, λεκτόρων, εμπειρογνομόνων και εκπαιδευόμενων σε τομείς αμοιβαίου ενδιαφέροντος, (άρθρο II παρ. 1γ')

3. Ενδεχόμενη δαπάνη από τυχόν:

i) Διοργάνωση διασκέψεων, εξειδικευμένων εκπαιδευτικών μαθημάτων ή σεμιναρίων για διπλωμάτες και κυβερνητικούς αξιωματούχους στη διπλωματία και τις διεθνείς υποθέσεις. (άρθρο II παρ. 1ε')

ii) Συμμετοχή ελλήνων εμπειρογνομόνων σε διασκέψεις, συμπόσια και στρογγυλές τράπεζες, που διοργανώνονται από τις διπλωματικές ακαδημίες και τα ινστιτούτα των Υπουργείων Εξωτερικών άλλων Κρατών - Μελών του Ο.Σ.Ε.Π.. (άρθρο II παρ. 1ζ')

iii) Χορήγηση υποτροφιών για εξειδικευμένη μελέτη και επαγγελματική κατάρτιση ή αναβάθμιση δεξιοτήτων. (άρθρο II παρ. 2α)

iv) Ανάπτυξη κοινών δραστηριοτήτων συνεργασίας με συναφείς φορείς σε τρίτες χώρες και διεθνείς οργανισμούς. (άρθρο II παρ. 2β')

v) Συμμετοχή σε προγράμματα συνεργασίας, που εκτελούνται από κοινού, σύμφωνα με τις αμοιβαία προσδιορισθείσες προτεραιότητες, στους αντίστοιχους τομείς συνεργασίας του Ο.Σ.Ε.Π.. (άρθρα I περ. α' και II παρ. 3)

vi) Σύγκλιση του Εκτελεστικού Συμβουλίου περισσότερες της μίας φορές κατ' έτος και την κάλυψη των εξόδων μετακίνησης του έλληνα εκπροσώπου. (άρθρο IV παρ. 3)

vii) Διεξαγωγή διαβουλεύσεων και διαπραγματεύσεων για την επίλυση διαφορών που προκύπτουν από την ερ-

μηνεία ή την εφαρμογή του υπό κύρωση Μνημονίου.

(άρθρο V)

4. Ενδεχόμενη δαπάνη από την κάλυψη των εξόδων μετακίνησης του έλληνα Προέδρου του Εκτελεστικού Συμβουλίου σε περίπτωση που η χώρα μας ασκεί την Προεδρία του Ο.Σ.Ε.Π.. (άρθρο IV παρ. 2)

Αθήνα, 29 Οκτωβρίου 2007

Ο Γενικός Διευθυντής

Βασίλειος Λέτσιος

ΕΙΔΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

(άρθρο 75 παρ. 3 του Συντάγματος)

στο σχέδιο νόμου «Κύρωση του Μνημονίου Κατανόησης για τη Συνεργασία μεταξύ των Διπλωματικών Ακαδημιών και Ινστιτούτων των Υπουργείων Εξωτερικών των κρατών μελών του Οργανισμού Οικονομικής Συνεργασίας Ευξείνου Πόντου»

Από τις διατάξεις του προτεινόμενου σχεδίου νόμου προκαλούνται επί του Κρατικού Προϋπολογισμού και για όσο χρονικό διάστημα ισχύει το κυρούμενο Μνημόνιο, οι ακόλουθες δαπάνες:

1. Ετήσια δαπάνη ύψους 1.000 ευρώ περίπου από την καταβολή εξόδων μετακίνησης στον αντιπρόσωπο της Ελλάδος που συμμετέχει στο Εκτελεστικό Συμβούλιο, το οποίο δημιουργείται για την υλοποίηση των στόχων του Μνημονίου. (άρθρο IV παρ. 1 και 3)

2. Δαπάνη από την ανταλλαγή:

i) Πληροφοριών σχετικά με: αα) τα προγράμματα, τα μαθήματα, τα σεμινάρια κ.λπ., ββ) τις διδακτικές μεθόδους και τα μεθοδολογικά εργαλεία, γγ) τις δημοσιεύσεις, περιοδικά, άρθρα και σχετικές μελέτες. (άρθρο II παρ. 1α', β' και δ')

ii) Καθηγητών, λεκτόρων, εμπειρογνομόνων και εκπαιδευόμενων σε τομείς αμοιβαίου ενδιαφέροντος. (άρθρο II παρ. 1γ')

3. Ενδεχόμενη δαπάνη από τυχόν:

i) Διοργάνωση διασκέψεων, εξειδικευμένων εκπαιδευτικών μαθημάτων ή σεμιναρίων για διπλωμάτες και κυβερνητικούς αξιωματούχους στη διπλωματία και τις διεθνείς υποθέσεις. (άρθρο II παρ. 1ε')

ii) Συμμετοχή ελλήνων εμπειρογνομόνων σε διασκέψεις, συμπόσια και στρογγυλές τράπεζες, που διοργανώνονται από τις διπλωματικές ακαδημίες και τα ινστιτούτα των Υπουργείων Εξωτερικών άλλων Κρατών- Μελών του Ο.Σ.Ε.Π.. (άρθρο II παρ. 1ζ')

iii) Χορήγηση υποτροφιών για εξειδικευμένη μελέτη και επαγγελματική κατάρτιση ή αναβάθμιση δεξιοτήτων. (άρθρο II παρ. 2α)

iv) Ανάπτυξη κοινών δραστηριοτήτων συνεργασίας με συναφείς φορείς σε τρίτες χώρες και διεθνείς οργανισμούς. (άρθρο II παρ. 2β')

v) Συμμετοχή σε προγράμματα συνεργασίας, που εκτελούνται από κοινού, σύμφωνα με τις αμοιβαία προσδιορισθείσες προτεραιότητες, στους αντίστοιχους τομείς συνεργασίας του Ο.Σ.Ε.Π.. (άρθρα I περ. α' και II παρ. 3)

vi) Σύγκλιση του Εκτελεστικού Συμβουλίου περισσότερες της μίας φορές κατ' έτος και την κάλυψη των εξόδων μετακίνησης του Έλληνα εκπροσώπου.

(άρθρο IV παρ. 3)

vii) Διεξαγωγή διαβουλεύσεων και διαπραγματεύσεων για την επίλυση διαφορών που προκύπτουν από την ερμηνεία ή την εφαρμογή του υπό κύρωση Μνημονίου.

(άρθρο V)

4. Ενδεχόμενη δαπάνη από την κάλυψη των εξόδων μετακίνησης του Έλληνα Προέδρου του Εκτελεστικού Συμβουλίου σε περίπτωση που η χώρα μας ασκεί την Προεδρία του Ο.Σ.Ε.Π..

(άρθρο IV παρ. 2)

Οι ανωτέρω δαπάνες θα καλύπτονται από τις πιστώσεις του προϋπολογισμού του Υπουργείου Εξωτερικών (Ε.Φ. 09 -11).

Αθήνα, 4 Δεκεμβρίου 2007

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΚΑΙ
ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

Γ. Αλογοσκούφης

Θ. Μπακογιάννη